



Photo by Edward Wong

奇松、怪石、雲海、飄雪
「玉屏樓、天海、後山」黃山雪韻全境
績溪龍川、南潯古鎮、婺女洲鐵火流星雨
江南冬韻三境水墨行者輕攝慢遊七天之旅

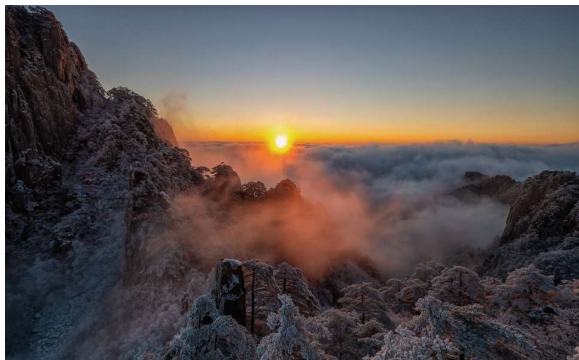
冬天的黃山, 是一年四季中最美的季節。黃山有 " 四絕: 奇松、怪石、雲海、溫泉 ", 其中的奇松, 在冬日出現 " 霧凇 " 絕景, 怪石則因雪的覆蓋而更顯嶙峋, 冬天更是雲海出現的最多的季節..... 冬季飄雪, 山景經大雪覆蓋後, 黃山的千溝萬壑和峰巒都接受著冰雪的洗禮, 漫山遍野的霧凇, 雪凇、霧草、霧石、冰掛、宛如一個珊瑚盛開的世界, 晶瑩剔透。遊人不僅可以一睹含苞欲綻的 " 雪蓮 " 蓮花峰; 玉宇瓊閣的 " 玻璃世界 " 玉屏峰; " 瑤池仙境 " 天都峰等景觀, 還能欣賞到波瀾壯闊, 氣勢浩蕩, 千態萬壯的日出和雲海。黃山的冬季比較長, 10月下旬進入冬季, 11月至翌年3月全山飄雪, 12月至翌年2月為最旺雪期, 也是冬遊的最佳季節。



鍵泰慢悠遊系列

1. 我們不喜模仿, 不追求熱門景點, 只舉辦經「實地考察」滿意的行程。
2. 我們喜歡拍攝, 行程亦以此為設計重心, 但不刻意追求; 我們更重視其中的過程及體驗。
3. 住宿以方便 " 拍攝 " 和 " 品質 " 中取平衡。因為我們明白, 充分休息才能更好享受旅途樂趣。
4. 我們相信寬敞的座位空間更能令人放鬆愉悅, " 一人兩座位 " 更是團員一直十分滿意其中的一個安排。
5. 團隊人數安排不超過 21 人, 這是多年經驗得出最理想團隊規模。人數過多, 工作人員難以兼顧, 團隊容易產生問題。
6. 明白旅遊定點商店推銷購物只會影響遊覽時間, 禁絕相關, 絕對令你玩得更開心。
7. 團費已包括機場稅項及領隊、導遊及司機服務費;
8. 行程內亦無隱藏收費, 令你更有預算, 玩得更安心。

行程特點



黃山冬日三部曲, 銀裝素裹入鏡來

黃山景區停留三天半, 充足時間赴一場黃山冰雪約會

📷 玉屏景區 • 雪映迎客松, 「蓮花峰、天都峰」仙閣攬雪

📷 天海景區 • 漫步雲端雪原, 目盡浩瀚雲海中的遠近雪峰

📷 後山景區 • 一步一仙境, 冰雪雕琢的夢幻世界

📷 盡情拍攝黃山冬韻四絕: " 奇松、怪石、雲海、飄雪 "。

🏠 理想居庭, 升華旅程體驗

黃山前山 ① 晚玉屏樓白雲賓館, 距離光明頂15分鐘路程

黃山後山 ② 晚 5👑 西海飯店, 暖氣充足, 環境舒適, 補充體力

婺源 ① 晚萬卷酒店, 婺女洲度假區內, 位置優越, 拍攝不限時

屯溪 ① 晚黃山栢景假日酒店, 屯溪市內, 位置優越, 夜遊老街不限時

南潯 ① 晚江南庭院度假酒店, 雅緻庭院, 與古鎮景區相依相望



江南冬韻

★ 安徽 "績溪龍川" • 山水成局, 木雕成史, 一場生動的美學課

➡ 古村落, 馬頭牆, 宗祠, 民俗, 炊煙, 磚雕、石雕、木雕。

★ 湖州 "南潯古鎮" • 廊橋枕雪, 舟影搖燈

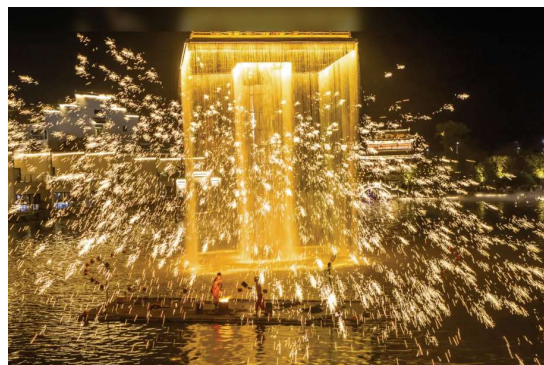
➡ 水巷、拱橋、倒影、廊檐、燈影, 水上江南水墨畫。

鐵火流星雨, 幻夢婺女洲

100 國家級非物質文化遺產項目

🌟 1600°C的鐵水被奮力擊上半空, 成萬千璀璨的金色星光

🌟 猶如銀河傾瀉的 "鐵花雨", 場面震撼又浪漫



香港 ✈ 杭州 ✈ 香港

國泰航空客機往返

早機出發, 夜機回程



航拍機, 隨意飛
遨翔天際, 自由取景



每團人數上限 21 人
小團出發, 操作更彈性

🚌 旅遊車一人佔兩座位 🚌

隨身行李隨便放

獨佔一邊 " 窗口位 "

睇景 / 休息 隨意選





團名：奇松、怪石、雲海、飄雪
「玉屏樓、天海、後山」黃山冬韻
績溪龍川、南潯古鎮日與夜
婺女洲鐵火流星雨
江南冬韻水墨行者攝影七天之旅

出發日期：2026 年 2 月 08 日
(T020826CH7CX)

全包價：**HKD 11,980**

包括：✔ 國泰航空客機往返連機場稅雜項，
✔ 旅行團費，
✔ 免收工作人員服務費。

單人房附加費：**HKD 3,000**

鍵泰會員優惠每位減HKD 200*

成團前優惠：

每位優惠 HKD 400

(此團10人成團, 成團前優惠以網站公佈為準)

* 優惠不可共用

航班資料 (參考)



出發航班：香港 → 杭州 CX958 07:50 / 10:10

回程航班：杭州 → 香港 CX963 19:30 / 22:05

天數	日期	早餐	午餐	晚餐	城市	住宿酒店
1	08/2	***	中式合菜	中式合菜	婺源	萬卷酒店 (婺女洲度假區) 或 同級 4 💎
2	09/2	酒店內	中式合菜	中式合菜	屯溪	黃山栢景假日酒店 或 同級 4 💎
3	10/2	酒店內	酒店自助午餐	住宿酒店自助晚餐	黃山前山	白雲賓館高級標準房 或 同級 准 4 💎
4	11/2	酒店內	酒店自助午餐	住宿酒店自助晚餐	黃山後山	後山景區 西海飯店 或 同級 5 💎
5	12/2	酒店內	酒店自助午餐	住宿酒店自助晚餐		
6	13/2	酒店內	中式合菜	中式合菜	南潯古鎮	南潯江南庭院度假酒店 或 同級 4 💎
7	14/2	酒店內	中式合菜	返抵香港		

*** 所標示的餐食由客人自理 # 行程所列酒店星級以訂房平台網站評星作參考

第 1 天 (08/2)

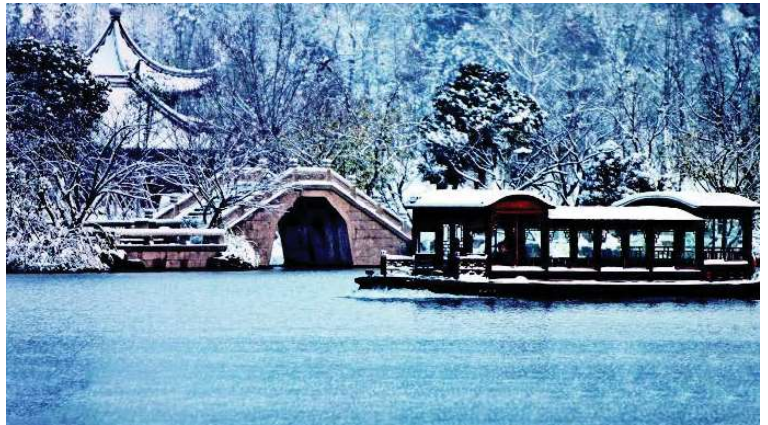
香港 (CX958 07:50 / 10:10) → 杭州機場 → 🚗 約 1 hr → 湘湖冬韻 → 🚗 約 3.5 hrs → 婺女洲 (打鐵花)

是日清早指定時間 於香港國際機場一號客運大樓離境大堂 國泰航空公司自助登機區前集合，領隊協助辦機手續，乘搭國泰航空公司直航客機 → 杭州蕭山機場，抵達後安排旅遊專車前往安徽省宣城市。

湘湖 位於蕭山區錢塘江南岸，湖原長約9.5千米，寬0.5至3千米不等，上寬下窄，似一葫蘆形，水域面積6.1平方千米。**湘湖** 以風景秀麗而被譽為 **西湖的"姐妹湖"**，全域八十多座景觀橋樑種類豐富，橋型各異，打造出了浙江首個江南水鄉橋樑博物館。**冬日的湘湖**，常籠罩著一層薄霧，湖面與天空的界限變得模糊，亭台樓閣、長堤拱橋在霧氣中約隱約現，若遇一場小雪，樹枝、草地、瓦頂會覆上淺淺的白，色彩變得更加簡約純粹，甚有中國畫的寫意韻味。

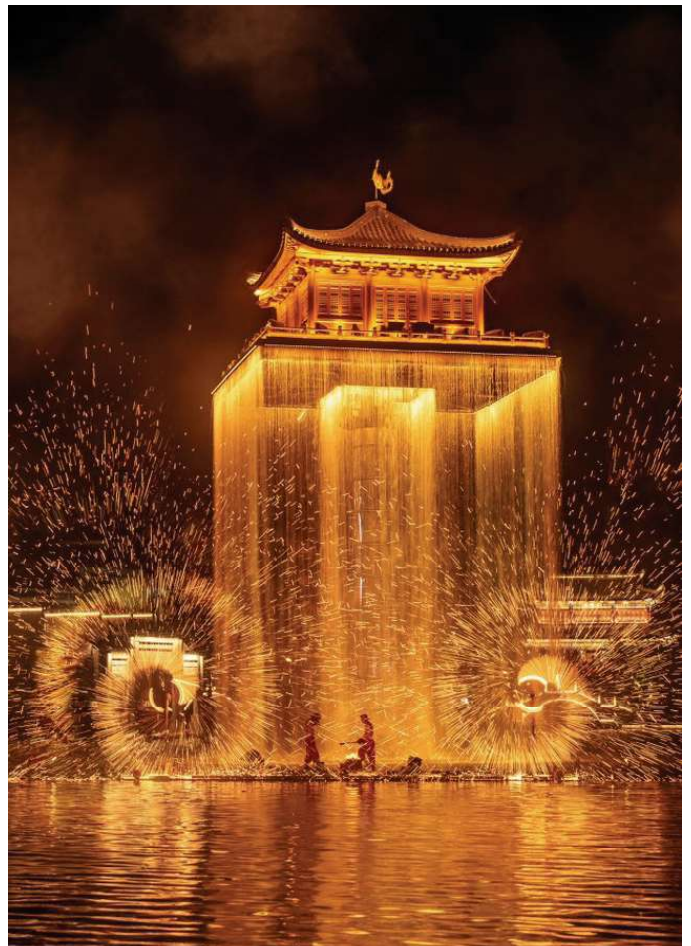
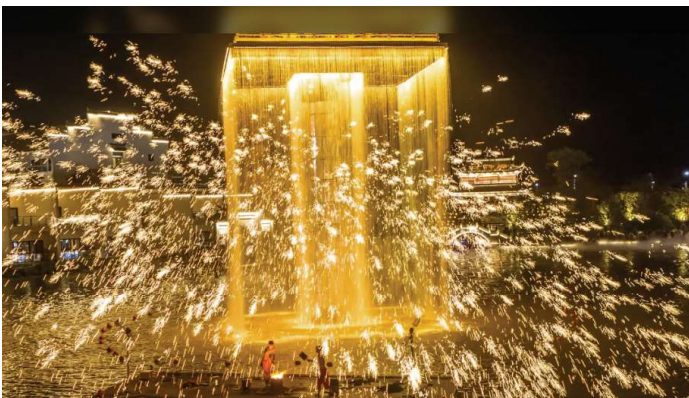


婺女洲度假區 是以婺女飛天傳說故事為核心，新式徽派建築風格為特色的景區。**婺女洲的打鐵花表演**，是國家級的非物質文化遺產，它源於北宋時期，至今已有超過千年的歷史，這項技藝最初是工匠們的祭祀活動，後來人們利用"花"與"發"的諧音，取其"打花打花，越打越發"的美好寓意，希望生意紅火、增添祥瑞、保佑平安。



打鐵花表演 匠人們將高達約1600℃ 的鐵水擊打至空中，鐵水瞬間化作萬千閃爍的鐵屑，猶如星辰墜落、天女散花，或是一場璀璨的"鐵花雨"，畫面極其壯麗和浪漫。打鐵花被稱為"最狂野的民間藝術"，表演者需要赤膊上陣，用力量和技巧精準擊打，確保鐵水打得足夠高、散得足夠開，才能保證安全且綻放出最絢爛的效果，整個過程驚心動魄又華麗無比。

★ 安排住宿婺源婺女洲景區萬卷酒店，
欣賞及拍攝"婺女洲打鐵花"時間更自由調動。



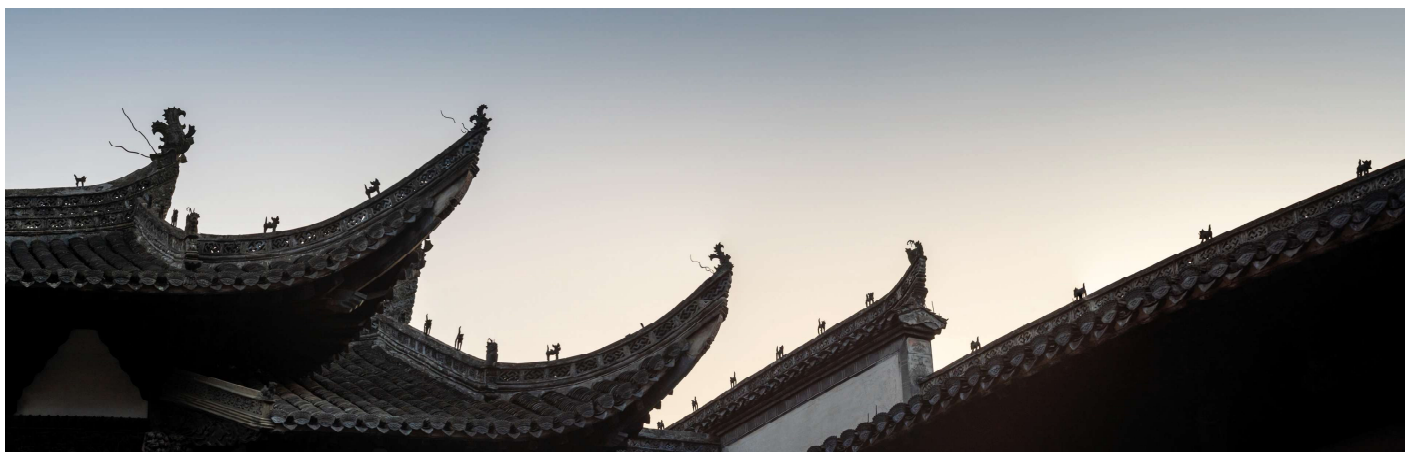
第 2 天 (09/2)

婺女洲 → 🚌 約 2 hr → 績溪龍川 → 🚌 約 1 hr → 屯溪 (宋代老街)

績溪龍川 景區內水街兩岸，古民居鱗次櫛比，村巷幽幽，粉牆黛瓦，馬頭昂昂，一派徽州古村落意蘊。國家級重點文物單位胡氏宗祠、奕世尚書坊和徽商胡炳衡宅，更是徽派三雕（磚雕、石雕、木雕）精品中的精品。

宋代老街 距今已有數百年歷史，全長832米，是一條具有明清建築風格的步行街，被譽為“**活動著的清明上河圖**”，是國內目前保存較為完好的具有南宋和明清建築風格的古代街市。

★ **安排住宿屯溪市區酒店，可自由漫步屯溪老街，飽覽夜間市容及補充黃山四日三晚所需個人物品。**



第 3 天 (10/2)

屯溪 → 🚌 約 1.5 hr → 黃山 (前山玉屏樓景區)

玉屏景區 幾乎集黃山奇景之大成, 故有黃山絕佳處之稱。以玉屏樓為中心, 包括蓮花、天都兩大主峰。雄山怪石、奇松險壑、摩崖古刻、雲海煙雲構成景區景觀的主體。其餘還有蓬萊三島、百步雲梯、一線天、黿魚峰等奇妙景觀。

玉屏樓 地處天都、蓮花之間, 迎客松、送客松、陪客松擁立著玉屏樓, 樓後是玉屏峰。**天都峰** 位於玉屏峰南, 海拔1830米, 是黃山三大主峰中最為險峻之處, 上山之路為險峻。**蓮花峰** 位於玉屏樓北, 是黃山第一高峰, 海拔1864米, 峻峭高聳, 氣勢雄偉, 宛如初綻的蓮花, 因而得名

早上出發前往 "世界文化遺產" 黃山旅遊景區, 乘 **玉屏纜車** 登上黃山前山玉屏景區, 迎客松, 遠觀天都峰及蓮花峰, 經百步雲梯、一線天至黿魚峰, 如天氣及時間許可, 安排天海景區黿魚峰或光明頂拍攝日落美景。

★ 早上執拾輕便隨身行李出發, 以便減輕由前山景區往白雲賓館的行李載重量, 從而減輕托運行李 (自理) 之費用。

★ 安排住宿前山景區 "白雲賓館" 高級標準房, 距離光明頂約15分鐘路程, 拍攝日落及日出景觀更隨意。

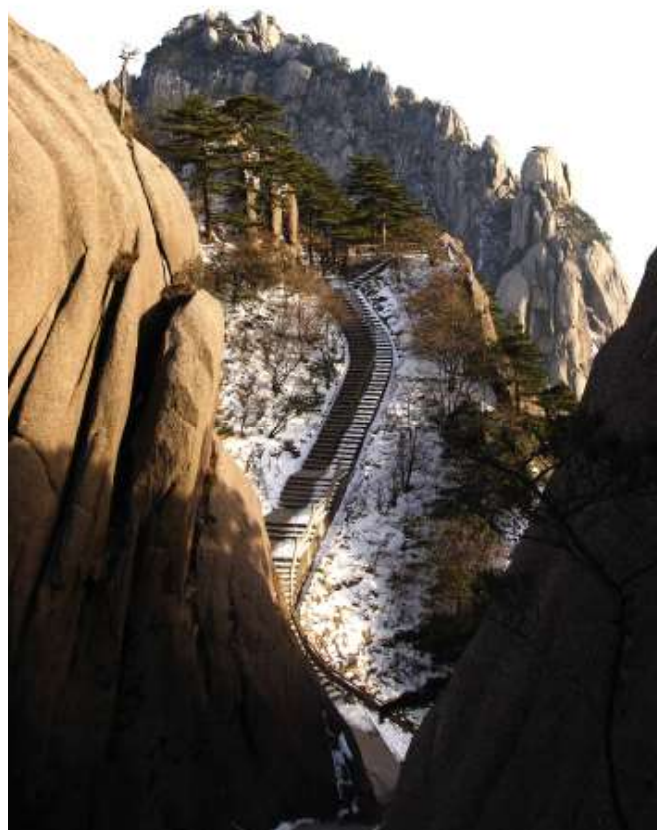


Photo by Ah Lam



Photo by Ah Lam

第 4 天 (11/2)

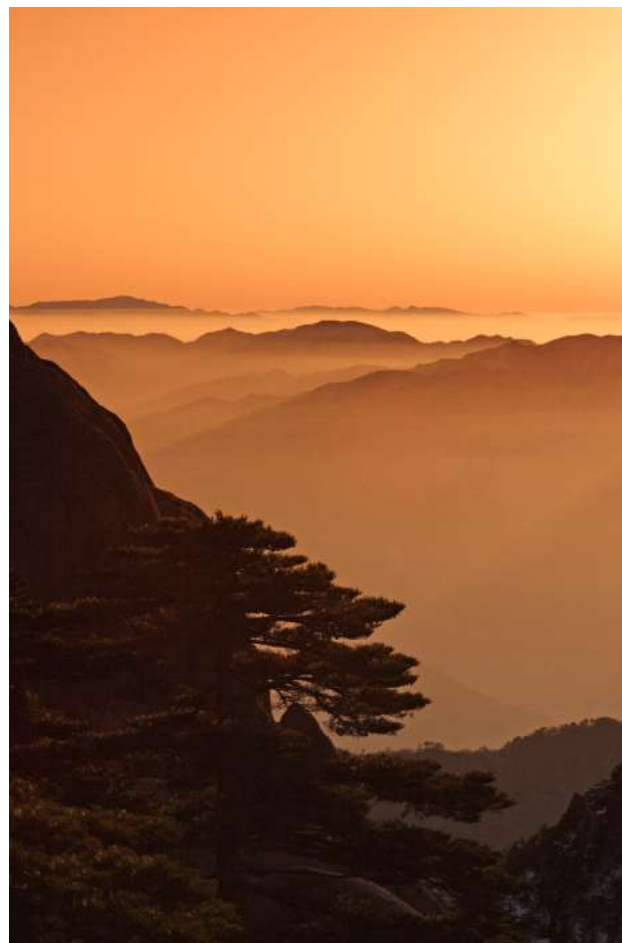
黃山景區全日活動 (前山玉屏樓景區 → 天海景區 → 後山景區)

黃山白雲賓館地處光明頂下天海，為黃山前山和後山是交匯處，身臨其境，飽覽蓮花諸峰之風雲變幻，領略白雲溪景區之鬼斧神工。**清晨登上 光明頂 拍攝日出景緻** (步行約15分鐘)，光明頂是黃山第二高峰，海拔1860米，山頂是一片平臺及氣象局的圓形建築物，群山環繞中高高突起，是黃山觀日出及夕陽最佳地點之一。

拍攝完畢後，返回酒店享用早餐。之後徒步及沿途拍攝，前往排雲亭，拍攝仙人曬靴、天狗望月等等，再到飛來石，並抵達黃山後山景區西海飯店，安排於排雲亭或丹霞峰拍攝日落美景。

★ 早上可自攜或安排挑夫運載隨身行李由天海白雲賓館前往後山景區西海飯店 (托運行李費用自理)。

★ 特意安排住宿 兩晚 "5 ⭐ 西海飯店"，酒店設備完善，亦可近距離前往獅子峰或始信峰拍攝日落及日出美景。



第 5 天 (12/2)

黃山景區全日活動 (後山景區)

黃山距東海400公里, 山勢高峻, 雲海常鋪, 是遊人觀日出的絕好地方, **晨早登上獅子峰觀賞黃山日出美景**, 始信峰雄踞險壑, 豎立如削, 三面臨壑, 懸崖千丈, 峰頂拳拳之地, 近攬遠眺, 景景不同, 在此可觀童子拜觀音、十八羅漢朝南海、猴子觀海等景點; 上午遊覽北海景區觀夢筆生花、筆架峰、姜太公釣魚等景點; 下午自由散策拍攝黃山不同角度的景色。

★ 繼續住宿 "5 🏠 西海飯店", 更多時間拍攝黃山四絕 "奇松、怪石、雲海、溫泉" 及黃山冬韻霧凇及樹掛



第 6 天 (13/2)

黃山景區 (後山景區拍攝日出) → 行車時間約 5 小時 → 南潯古鎮

晨早繼續補拍黃山日出美景, 早餐後收拾行李並前往纜車站, 乘搭雲谷纜車下山, 前往黟縣。

南潯古鎮 是典型的江南水鄉平原, 古鎮內河流縱橫, 地形平坦, 僅有數座海拔百米以下的小山。**南潯古鎮** 至今已有七百多年歷史, 是浙江省歷史文化名鎮、江南六大水鄉古鎮之一, 更是久負盛名的蠶桑之鄉、絲綢之都。

廣惠宮 俗稱張王廟, 是南潯具有900多年悠悠歷史的知名道觀, 比南潯古鎮的建鎮歷史還要久遠, 整個建築羣體由彌羅閣、東嶽殿、城隍殿、雷震殿, 三清殿及灶神行宮構成。

如有遊覽船行駛, 可 (自費) 乘船, 欣賞沿岸古鎮建築的燈光映射, 營造出浪漫獨特的氛圍, 讓人沉浸在南潯古鎮的夜晚魅力中, 同時感受到古老文化的魅力和浪漫情懷。

★ 住宿 "南潯古鎮江南庭院度假酒店", 翌日可自由早起拍攝古鎮晨曦。



第 7 天 (14/2)

南潯 (古鎮晨曦) → 杭州 (CX963 19:30 / 22:05) → 香港

清早自由漫步古鎮, 在寧靜的氣氛下拍攝 **南潯古鎮的晨曦韻味**。

南潯古鎮 擁有眾多的人文景觀和名勝古跡。包括: 馳名中外的文化寶庫 "嘉業堂藏書樓"、江南私家園林 "小蓮莊"、獨具江南風情的 "沿河居民建築群"、明代百間樓、號稱 "江南第一宅" 的張石銘舊居及大小古橋等。

早餐後遊覽南潯古鎮, **安排乘坐搖櫓船遊水鄉**, 並參觀張石銘舊宅、小蓮莊、嘉業藏書樓。

午膳後於指定時間出發, 前往杭州蕭山機場, 並於指定時間抵達杭州蕭山國際機場, 領隊協助辦理登機手續, 並乘搭國泰航空公司直航客機 → 香港國際機場散團。



注意: 行程次序以當地接待單位為準。入場參觀之景點, 如遇特殊情況下關閉或休息, 將會以其他節目代替。

更新日期: 2025年1月3日

參加旅行團責任條款及細則

- 「鍵泰旅遊有限公司」代客人安排交通工具(如飛機、輪船、火車、巴士或旅程中所涉及之其他運輸工具等)、住宿、膳食、旅遊觀光景點及任何活動之服務,而提供以上服務的供應商均非由「鍵泰旅遊有限公司」擁有、操作或管理,因此「鍵泰旅遊有限公司」毋須為該等機構、人士或第三方因疏忽或有意做成之事故負上任何責任。凡參加旅行團的客人,如遇財物損失、意外傷亡、精神受損、天災人禍、機器失靈、交通延誤、罷工、戰爭、政局不安或政府更改條例而引致損失或額外費用時之「非能力控制範圍內」的因素情況下,均按當地法律向該提供服務的機構直接交涉或追討賠償,「鍵泰旅遊有限公司」概不負責。
- 所有酒店及住宿根據行程安排,如遇展覽會或特殊情況,「鍵泰旅遊有限公司」有權視乎當時情況作出更改,或以住宿鄰近城市之同等級酒店及住宿代替。住宿安排以二人共用一雙人房為原則(不同團種因應行程安排不一,請以各團行程單張內列明為準)。若單人報名或參加組合出現單人住房,因應個人私隱問題,本公司不會安排團友或領隊夾房,並會徵收單人房附加費,團友不得異議或藉詞退團。
- 行程中所安排之機票 / 船票 / 住宿 / 膳食 / 觀光等項目均屬團體訂位,一經在香港確認訂購後,在任何情況下而未能使用者,概不退回任何款項。
- 自備機票之顧客須自備國際 / 國內機票、所有內陸機票、保險及個別路線之交通安排。客人除必須於指定機場或酒店集合外,如因其自行擬定之交通安排延誤或調動事宜而未能按時抵達所引致的損失,額外費用及一切與航空公司安排調動改機票的事宜,均由客人自行承擔及處理。如團體航班因天氣問題、機器失靈或其他未能預知之情況下延誤或取消,而令團體未能按時到達或因情況需要而更改目的地。自備機票之顧客將不獲任何退款及需自行前往最新之集合地點。
- 行程之任何景點 / 特色餐安排,如遇節日、假期、裝修或其他特殊情況下關閉或休息,將會以其他節目 / 膳食代替;而行程先後次序安排均以航空公司及當地接待單位編排為準,並按當地實際情況而可能有所變動。
- 根據「旅遊業監管局」(TIA) 守則,旅行團團費如因兌換率變動幅度逾百分之三,或因事前未能預見及有充分理由之情況下導致經營成本增加,可按比例向客人收取額外費用。
- 客人須於出發前辦妥簽證,如客人因個人理由被拒入境,所有費用不得退回,而額外的住宿及交通等費用均由該客人自行承擔,本公司概不負責。
- 客人如旅途中自行離團或放棄行程,離團後責任自負,本公司概不負責及不會退回任何款項。
- 行程中各項活動皆按整體路線設計安排,客人應衡量個人年齡、體力、健康狀況等以評估是否適合參與,如有需要應自行尋求醫生或專業人士意見。
- 「旅遊業監管局」(TIA) 建議旅客出發前購買旅遊綜合保險,如客人沒有購買任何旅遊保險,當遇到旅行社不能控制之特殊情況,例如交通延誤、天災、戰爭、政治動盪、天氣惡劣、颱風、交通工具發生技術問題、工業行動影響、罷工、證件或財物遺失;甚至於行程上所包括或自費之各項活動等,而引致額外支出包括住宿、膳食、交通之費用或損失,客人需自行承擔有關風險及責任。為客人之安全及利益著想,「鍵泰旅遊有限公司」要求所有客人在出發前必須購買旅遊保險,客人並必須細閱保單內之保障範圍及有關條款(尤其旅遊保險之各種不保事項),以確保隨團行程及其安排活動期間意外發生時得到充足保障,詳情可向「鍵泰旅遊有限公司」諮詢。若客人已自行購買旅遊保險,建議客人將旅遊保險公司名稱及保單資料與編號等提供給「鍵泰旅遊有限公司」以作記錄。
- 客人參加旅行團前可於 保安局-外遊警示制度 (sb.gov.hk) (如有) 查閱當地狀況,再決定是否參與。如客人報名後因當地懸掛外遊警示而自行決定取消出發則作自動放棄論,所繳費用概不退還。
- 凡前往東非坦桑尼亞或肯亞而需停留泰國轉機返港的客人,必須於出發前接種預防黃熱病疫苗,並須攜帶疫苗證明書出發。有關客人身體狀況是否適合注射疫苗或注射疫苗後可能引起的副作用,請於報名前自行向家庭醫生尋求專業意見。報名後建議盡早與衛生署轄下的旅遊健康中心預約,以確保有足夠時間接種疫苗。(疫苗接種後需20天才發揮效用)

錢行茶聚

出發前,「鍵泰旅遊有限公司」將設錢行茶會款待團友,向各團友先行介紹各地風光名勝,並解答一切有關預備遠行之問題。

費用不包括

- 各地酒店之行李腳伏小賬、洗熨、自點餐飲、電話及其他私人開支。
- 個人行李超逾航空公司規定限額,引致航空公司收取之附加費。
- 在非人力所能控制之情況下,如罷工、颱風及交通延誤等等,而引致之額外支出。
- 旅行平安、醫療、行李等保險;旅遊簽證、入境簽證。

費用包括

- 機票 — 來回經濟客位團體機票(特別標明除外)。
- 酒店 — 根據行程表內所列或同級酒店,房間以二人共用一雙人房為原則、單人房附加費見各團價目表上。
- 小童之收費,必需為十二歲以下、與父母同房及不佔床位者計算。
- 十二歲以下小童與父母同房,要求額外床位,收費則與成人收費相同。
- 領隊、當地導遊及司機服務費。
- 各地機場離境稅、保安費及燃油附加費、航機保險等雜項(特別標明除外)。
- 由於燃油附加費、機場稅項等會不定期作出調整,若出發前收到航空公司通知燃油費漲價,本公司保留追收燃油費差額之權利,旅客必須繳付差額方能出發。
- 遊覽節目 — 各項遊覽節目均按照行程表內所包括之遊覽活動。
- 領隊服務 — 由「鍵泰旅遊有限公司」派出經驗豐富華籍領隊隨團服務(如人數不足15位,將不安排領隊隨團出發,改由當地操廣東話 / 普通話導遊接待)。
- 膳食 — 行程表內所列之膳食。
- 交通工具 — 採用空氣調節遊覽巴士及行程表內所列之各種交通工具。
- 行李 — 每人限攜寄艙行李一件 / 二件,另可攜帶手提行李一件。(每間航空公司經濟位附送之寄艙行李及手提行李重量規定不一,必須以航空公司條例為標準)

報名手續

- 報名後三天內繳付 **訂金每位 港幣四仟圓正 (HK\$ 4,000)** 或全數團費, **餘款須於起程前30天全數付清**。
- 各團友報名時必須持有有效之旅遊證件,如香港永久居民身份証、香港身份證明書、回鄉咭及有效的個人旅遊護照。
- 有關報名規例,若有任何諮詢,請電 6012 3632, 2377 0181。
- 臨時取消及退款辦法
- 鑑於可變化或參加人數不足,本公司有權於啟程前取消任何一項旅遊項目。在此情況下,所繳交費用悉數退回,因此而引致客人之其餘種種不便,本公司將不負責。
- 任何客人若妨礙領隊或團體的正常活動及利益時,本公司領隊得視具體情況而取消其隨團之資格,其未完成部份之旅程之餘數,將不會退回。但該客人離團後之一切行動,概與本公司無涉。
- 參加團友如因事取消訂位,必須以書面通知辦理,如於出發日期 30 天前通知,已繳之訂金概不發還,也不得將訂金轉與他人或轉用於其他團種。
- 由出發日期起計算不足30天取消訂位者按照下列章程扣除費用:
- 由出發日期起計算29天至21天內取消訂位者,扣除團費百分之五十。
- 由出發日期起計算20天至14天內取消訂位者,扣除團費百分之七十五。
- 於出發前14天內或旅程中退出者,所繳之一切費用概不發還。
- 如客人因簽證而不獲批准,或因未能出示有效證件而引致不能出發,一概都會根據以上退款辦法處理。
- 根據「旅遊業監管局」指令,於「**迫不得已**」情況下,「鍵泰旅遊有限公司」有權於出發前作出取消旅行團的安排。處理客人退款時「鍵泰旅遊有限公司」扣除必要之該旅行團開支(例如已支付並不獲退款之酒店及交通費用)外,將會收取相關手續費用 HKD500 / 位 及 退票費(如適用)。
(「**迫不得已**」理由乃指戰爭、政治動盪、恐怖襲擊、天災、疫症、惡劣天氣、交通工具發生技術問題、載運機構臨時更改班次 / 時間表、罷工和工業行動、旅遊目的地政府 / 世界衛生組織發出旅遊警告、香港特區政府發出紅色 / 黑色外遊警示,以及其他業界不能控制的不利旅客外遊的情況);詳情請瀏覽「旅遊業監管局」網站 (www.tia.org.hk)。

報名前請細讀條款及細則

版本日期:2024年06月08日(敬請注意最新版本)

(條款及細則以最新中文版本為準,所有在此日期前之行程單張均由最新版本取代)